

**CULTURAL CONTENT IN AN ENGLISH AS A FOREIGN
LANGUAGE (EFL) TEXTBOOK “HELLO JAKARTA” FOR
GRADE V OF ELEMENTARY STUDENTS**



ENGGAL FAUZIA LISTIARA SANI

2215163192

***A skripsi submitted as a Partial Fulfillment to English Language Education
Study Program Universitas Negeri Jakarta to obtain the degree of “Sarjana
Pendidikan”***

**ENGLISH LANGUAGE EDUCATION STUDY PROGRAMME
FACULTY OF LANGUAGES AND ARTS
STATE UNIVERSITY OF JAKARTA**

2020

ABSTRAK

Enggal Fauzia Listiara Sani. 2020. *Konten Budaya Dalam Buku Teks Bahasa Inggris sebagai Bahasa Asing "Hello Jakarta" untuk Siswa Kelas V Sekolah Dasar.* Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, Januari 2020.

Bahasa dan budaya adalah dua hal yang tidak dapat dipisahkan karena setiap bahasa akan terikat dengan budaya tertentu dan melalui bahasa nilai-nilai budaya masyarakat tercermin. Dalam kegiatan belajar mengajar, buku teks Bahasa Inggris masih menjadi sumber utama. Karena pentingnya penggunaan buku teks dalam belajar mengajar, memilih buku teks terbaik yang sesuai dengan kebutuhan siswa sangat diperlukan. Sesuai dengan urgensi tersebut, maka menganalisis buku teks menjadi hal yang penting. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui apa saja konten budaya yang terdapat dalam buku teks "Hello Jakarta" untuk Siswa Kelas V SD yang diterbitkan oleh Erlangga menggunakan adaptasi kerangka budaya oleh Xiao (2010). Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif dan menggunakan studi dokumen dalam bentuk checklist. Data dianalisis melalui langkah-langkah berupa pengumpulan data, penyajian data, dan menarik kesimpulan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa buku teks "Hello Jakarta" untuk Siswa Kelas V SD yang diterbitkan oleh Erlangga telah menerapkan konten budaya, kategori budaya yang paling utama digunakan adalah budaya sumber. Buku ini juga telah menggunakan tema budaya C besar dan c kecil yang diusulkan oleh Xiao (2010), peneliti menemukan bahwa budaya C besar lebih didominasi daripada budaya c kecil, namun tidak semua tema budaya C besar dan c kecil digunakan di buku ini. Dengan demikian, dapat disimpulkan bahwa buku teks ini telah menerapkan konten budaya yang akan membantu siswa dalam belajar bahasa Inggris sebagai bahasa asing.

Kata kunci: *analisis konten budaya, buku teks, jenis budaya, kerangka budaya dari Xiao*

ABSTRACT

Enggal Fauzia Listiara Sani. 2020. *Cultural Content in an English as a Foreign Language (EFL) Textbook “Hello Jakarta” for Grade V of Elementary Students.* A Thesis. Jakarta: English Education Study Programme, Faculty Languages and Arts, Universitas Negeri Jakarta, January 2020.

Language and culture are inseparable because language serves a particular culture and through the language, the cultural values of a people are reflected. In the teaching and learning English as a foreign language activity textbooks still be the primary resource. Since the importance of using textbook is significant, choosing the best textbook which suitable for students' needs is necessary. Regarding this urgency, analyzing textbook is important. This study aims to find out what cultural content are identified in the textbook “Hello Jakarta” for Grade V of Elementary Students published by Erlangga using the adaptation of cultural framework by Xiao (2010). This study uses a descriptive qualitative approach and used the document study in the form of a checklist. Data were analyzed through the steps of data collection, data presentation, and drawing conclusions. The results showed that the textbook “Hello Jakarta” for Grade V of Elementary Students published by Erlangga has been used the cultural content, the cultural category that identified majorly in the source culture. The book also has been used the cultural themes big C and little c proposed by Xiao (2010), the researcher found that big C is more dominated rather than little c, yet not all of the big C and little c are appeared. Thus, it can be concluded that this textbook has been used cultural content that will be help student in learning English as a foreign language.

Keywords: *cultural content analysis, textbook, cultural category, Xiao's framework*

LEMBAR PENGESAHAN

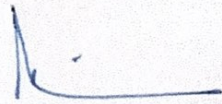
Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Enggal Fauzia Listiara Sani
No. Registrasi : 2215163192
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : **Cultural Content in an English as a Foreign Language (EFL) Textbook “Hello Jakarta” For Grade V of Elementary Students**

Telah berhasil dipertahankan di hadapan dewan penguji, dan diterima sebagai persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

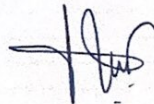
Dewan Penguji

Ketua Penguji



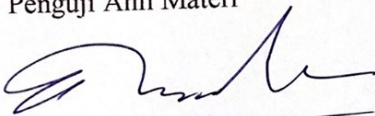
Prof. Dr. Ilza Mayuni, M.A
NIP. 195906221986022001

Pembimbing



Dr. Hanip Pujiati
NIP. 197205042001122001

Penguji Ahli Materi



Dr. Ifan Iskandar, M. Hum.
NIP. 197205141999031003

Penguji Ahli Metodologi



Siti Wachidah, Ph. D.
NIP. 195710041989032001

Jakarta, 28 Agustus 2020
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Enggal Fauzia Listiara Sani
No.Reg : 2215163192
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : **Cultural Content in an English as a Foreign Language (EFL) Textbook “Hello Jakarta” for Grade V of Elementary Students**

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 28 Agustus 2020



Enggal Fauzia Listiara Sani

NRM. 2215163192



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Enggal Fauzia Listiara Sani
NIM : 2215163192
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/ Pendidikan Bahasa Inggris
Alamat email : enggal.sani@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)

Yang berjudul :

The Evaluation of English Textbook "Stairway: A Fun and Easy English Book" For Sixth Grade of Elementary School

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 28 Agustus 2020
Penulis,

(Enggal Fauzia Listiara Sani)

ACKNOWLEDGEMENT

Alhamdulillah rabbil 'alamin. In the name of Allah subhanahu wa ta'ala the Most Merciful and the Most Compassionate. The researcher would like to express her highest gratitude to Allah subhanahu wa ta'ala for blessing, love, opportunity, health, and mercy to complete this undergraduate thesis. This undergraduate thesis entitled "*Cultural Content in an English as a Foreign Language (EFL) Textbook 'Hello Jakarta' for Grade V of Elementary Students*" is submitted as the final requirement in accomplishing undergraduate degree at English Education Study Programme, Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

In arranging this undergraduate thesis, a lot of people have provided motivation, advice, and support for the researcher. In this valuable chance, the researcher intended to express her gratitude and appreciation to all of them. First, the deepest appreciation goes to her beloved family, her mother, Mintarti, her father, Wahid Efendi, and also her brother, Hafidz Anggoro, for the endless love, pray, and support.

Also this thesis would not have been possible without the help, support and patience of her first advisor, Prof. Dr. Ilza Mayuni, M.A., for her supervision, advice, and guidance from the very early stage of this research. Then to her second advisor, Dr. Hanip Pujiati, who has helped her patiently finishing this undergraduate thesis by giving suggestion, guidance, and correction until the completion of this thesis.

The researcher also would like to give her appreciation to all of her friends; the dearest 16 DA people, thank you for being her best classmates, Erafm-UNJ and

BEMP Pendidikan Bahasa Inggris, thank you for the experience, Nalasue (Ayya, Endang, Fita, Mega, and Sinta) thank you for everything since day one in University, Blessing in Disguise (Ali and Mega) the thesis friends, thank you for the endless help and support, Kak Indah her senior who turns to be her best companion in anything thank you, Kak Icha and Kak Neneng her seniors, thank you for the advice and insight, Kost Bunda Mira (Anfi, Audy, Mira Hanna, Astari, Ashil, and Rizika) thank you for the support, and #AnakUmi (Anin, Ayi, Fadil, Rahma, Gina, Indri, Ayi, Enne, Ais, Tanto, Ipin, Valent, and etc.) thank you for the support and being good companion since 4 years ago.

Finally, she would like to thank everybody who was important to the successful realization of this undergraduate thesis. This undergraduate thesis is far from perfect, but it is expected that it will be useful not only for the researcher, but also for the readers. For this reason, constructive thoughtful suggestion and critics are welcomed.

Jakarta, August 2020

Enggal Fauzia Listiara Sani

TABLE OF CONTENTS

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
TABLE OF CONTENTS	vi
LIST OF TABLES	ix
LIST OF APPENDICES	x
ACKNOWLEDGEMENT	xi
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
1.1 Background of the study	1
1.2 Research question	6
1.3 Purpose of the study	6
1.4 Significance of the study	6
1.5 Scope of the study	6
CHAPTER II	7
LITERATURE REVIEW	7
2.1 The Importance of Cultural Content on the Textbook	7
2.2 How Cultural Content Helps Student in Learning EFL	11

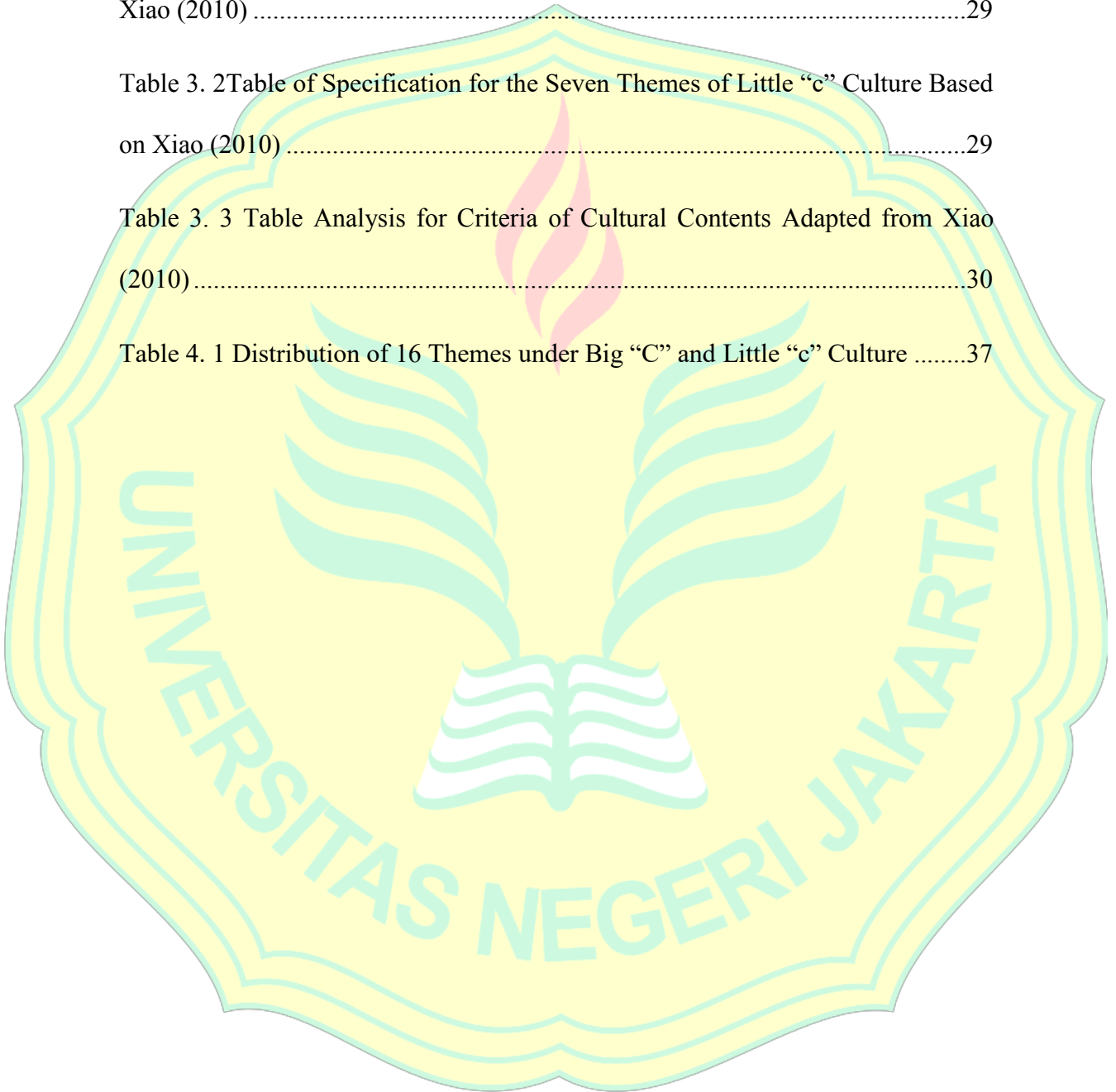
2.3 The Dominant Aspect from Big C and Little C that Found in the Textbook Implementation	17
2.4 The Importance of Source Culture in the Implementation of Teaching Learning Activity	19
2.5 Theoretical Framework	24
CHAPTER III	26
METHODOLOGY	26
3.1 Research Design	26
3.2 Subject of the Study	27
3.3 Data and Data Sources	27
3.4 Data Collection Instruments	27
3.4.1 Document Study	31
3.5 Data Collection Procedure	31
3.5.1 Document Study	31
3.6 Data Collection Analysis	32
CHAPTER IV	33
FINDINGS AND DISCUSSION	33
4.1 Findings	33
4.1.1 The Cultural Category Identified in The Textbook entitled “Hello Jakarta” for Five Grade Students	34
4.1.2 The Cultural Themes Identified in The Textbook entitled “Hello Jakarta” for Five Grade Students	36
4.2 Discussion	43
CHAPTER V	47
CONCLUSION AND RECOMMENDATION	47

5.1 Conclusion	47
5.2 Recommendation.....	48
REFERENCES	49
APPENDICES	53



LIST OF TABLES

Table 3. 1 Table of Specification for the Nine Themes of Big “C” Culture Based on Xiao (2010)	29
Table 3. 2 Table of Specification for the Seven Themes of Little “c” Culture Based on Xiao (2010)	29
Table 3. 3 Table Analysis for Criteria of Cultural Contents Adapted from Xiao (2010)	30
Table 4. 1 Distribution of 16 Themes under Big “C” and Little “c” Culture	37



LIST OF APPENDICES

Appendix 1: List of Chapter and Topic in the Textbook

Appendix 2: Table Analysis for Criteria of Cultural Contents Adapted from Xiao
(2010)

Appendix 3: Distribution of 16 Themes under Big “C” and Little “c” Cultures

